



Europäisches
Patentamt
European
Patent Office
Office européen
des brevets

Amtsblatt Official Journal Journal officiel

7 | 2016

Juli | Jahrgang 39

July | Year 39

Juillet | 39^e année

ISSN 1996-7543

INHALT
CONTENTS
SOMMAIRE
VERWALTUNGSRAT

Bericht über die 148. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (29. und 30. Juni 2016)

ADMINISTRATIVE COUNCIL

Report on the 148th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (29 and 30 June 2016)

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Compte rendu de la 148^e session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (les 29 et 30 juin 2016)

A60
EUROPÄISCHES PATENTAMT
EUROPEAN PATENT OFFICE
OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS
Mitteilungen des EPA

Warnung vor irreführenden Anpreisungen und Zahlungsaufforderungen von Unternehmen, die angeblich europäische oder internationale Patentanmeldungen und europäische Patente veröffentlichen und/oder registrieren

Information from the EPO

Warning - beware of approaches and requests for payment from firms purporting to publish and/or register European or international patent applications and European patents

Communications de l'OEB

Avertissement concernant les offres frauduleuses et les invitations à payer émanant de sociétés qui prétendent publier et/ou inscrire des demandes de brevet européen ou des demandes internationales, ainsi que des brevets européens

A61
Vertretung

Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter

Representation

List of professional representatives before the EPO

Représentation

Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets

A62
Gebühren

Hinweis für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen

Fees

Guidance for the payment of fees, expenses and prices

Taxes

Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente

A63
**AUS DEN VERTRAGSSTAATEN/
ERSTRECKUNGS- UND
VALIDIERUNGSSTAATEN**
**INFORMATION FROM THE
CONTRACTING STATES/
EXTENSION AND VALIDATION
STATES**
**INFORMATIONS RELATIVES
AUX ÉTATS CONTRACTANTS/
AUX ÉTATS AUTORISANT
L'EXTENSION OU LA
VALIDATION**
PT Portugal

Neue Gebührenbeträge

PT Portugal

New fee rates

PT Portugal

Nouveaux montants des taxes

A64
INTERNATIONALE VERTRÄGE
INTERNATIONAL TREATIES
TRAITÉS INTERNATIONAUX
PCT

Beitritt von Kuwait (KW) zum PCT

PCT

Accession to the PCT by Kuwait (KW)

PCT

Adhésion du Kuwait (KW)

A65

VERWALTUNGSRAT
ADMINISTRATIVE COUNCIL
CONSEIL D'ADMINISTRATION

Bericht über die 148. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (29. und 30. Juni 2016)

Die 148. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation fand am 29. und 30. Juni 2016 unter dem Vorsitz von Jesper Kongstad (DK) in München statt.

Die Tagung begann wie üblich mit dem **Tätigkeitsbericht des Ratspräsidenten**, unmittelbar gefolgt von einem mündlichen Bericht des **Präsidenten des Europäischen Patentamts** über die jüngsten Entwicklungen im Amt. Der Rat begrüßte die in verschiedenen Bereichen erzielten Ergebnisse, äußerte sich aber erneut besorgt über die andauernde Pattsituation im sozialen Bereich. Er wiederholte seinen Wunsch nach einer intensiven Diskussion über das soziale Klima im Amt.

Danach führte der Rat einen Meinungsaustausch über ein Disziplinarverfahren, das einen vom Rat ernannten Bediensteten betrifft, und beauftragte seinen Präsidenten mit der Ausarbeitung eines Vorschlags, der auf der nächsten Ratstagung vorgelegt werden soll.

Ein wichtiger Tagesordnungspunkt war die **Strukturreform der Beschwerdekammern**. Der Rat genehmigte einen vom Amtspräsidenten vorgelegten umfassenden Vorschlag, der in enger Zusammenarbeit mit dem **Präsidium des Verwaltungsrats** ausgearbeitet worden war. Ziel der Reform ist eine Stärkung der organisatorischen und managementbezogenen Autonomie der Beschwerdekammern sowie eine Effizienzsteigerung; eine Revision des Europäischen Patentübereinkommens ist dafür nicht erforderlich.

Unter der Rubrik **Ernennungen/Wahlen** nahm der Rat zunächst eine Reihe von Ernennungen und Wiederernennungen von **Beschwerdekammermitgliedern** vor:

- Eugène Dufrasne (BE) wurde mit Wirkung vom 1. Januar 2017 als rechtskundiges Mitglied der Großen Beschwerdekammer und Vorsitzender einer Technischen Beschwerdekammer wieder ernannt.
- Michael Harrison (GB) wurde mit Wirkung vom 1. August 2016 als technisch vorgebildetes Mitglied der Großen Beschwerdekammer und Vorsitzender einer Technischen Beschwerdekammer wieder ernannt.

Report on the 148th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (29 and 30 June 2016)

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 148th meeting on 29 and 30 June 2016 in Munich, with Jesper Kongstad (DK) in the chair.

The meeting started as usual with the **Council chairman's activities report**, immediately followed by an oral report from the **President of the European Patent Office** about recent developments at the Office. The Council welcomed the results achieved in several areas, but once again expressed concern about the continuing stalemate on the social front. It therefore reiterated its wish for an in-depth discussion on the social situation at the Office.

The Council then had an exchange of views on a disciplinary case involving a Council appointee and mandated its chairman to draw up a proposal to be submitted at its next meeting.

A major topic on the agenda was the **structural reform of the boards of appeal**. The Council approved a comprehensive proposal submitted by the President and drawn up in close cooperation with the Council's **Board 28**. The reform aims at increasing the boards' organisational and managerial autonomy and their efficiency, and can be implemented without having to revise the European Patent Convention.

Under **appointments/elections**, the Council first made a series of appointments and reappointments to the **boards of appeal**:

- Eugène Dufrasne (BE) was reappointed as a legally qualified member of the Enlarged Board of Appeal and chairman of a technical board, with effect from 1 January 2017
- Michael Harrison (GB) was reappointed as a technically qualified member of the Enlarged Board and chairman of a technical board, with effect from 1 August 2016

Compte rendu de la 148^e session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (29 et 30 juin 2016)

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 148^e session les 29 et 30 juin 2016 à Munich, sous la présidence de M. Jesper Kongstad (DK).

La session a débuté comme à l'accoutumée par le **rapport d'activités du Président du Conseil**, immédiatement suivi d'un rapport présenté oralement par le **Président de l'Office européen des brevets** sur les derniers développements à l'Office. Le Conseil s'est félicité des résultats obtenus dans plusieurs domaines, mais a de nouveau fait part de ses préoccupations quant au blocage qui subsiste sur le front social. Il a dès lors réitéré son souhait d'une discussion approfondie sur la situation sociale à l'Office.

Le Conseil a ensuite eu un échange de vues concernant une affaire disciplinaire impliquant une personne nommée par le Conseil, et chargé son Président de préparer une proposition à soumettre lors de sa prochaine session.

La **réforme structurelle des chambres de recours** a été l'un des points majeurs de l'ordre du jour. Le Conseil a approuvé une proposition concernant un ensemble complet de mesures, soumise par le Président de l'Office et rédigée en étroite collaboration avec le **Bureau du Conseil**. Cette réforme a pour but de renforcer l'autonomie organisationnelle et managériale des chambres ainsi que leur efficacité, et peut être mise en œuvre sans nécessiter une révision de la Convention sur le brevet européen.

En ce qui concerne les **nominations/élections**, le Conseil a tout d'abord procédé aux nominations et aux reconductions suivantes au sein des **chambres de recours** :

- M. Eugène Dufrasne (BE) a été reconduit dans ses fonctions de membre juriste de la Grande Chambre de recours et de président d'une chambre technique, avec effet à compter du 1^{er} janvier 2017
- M. Michael Harrison (GB) a été reconduit dans ses fonctions de membre technicien de la Grande Chambre de recours et de président d'une chambre technique, avec effet à compter du 1^{er} août 2016

- Marie-Bernadette Tardo-Dino (FR) wurde mit Wirkung vom 1. November 2016 als rechtskundiges Mitglied der Großen Beschwerdekammer wieder ernannt.

- Ingo Beckedorf (DE) wurde mit Wirkung vom 1. Januar 2017 als rechtskundiges Mitglied der Großen Beschwerdekammer und der Beschwerdekammern wieder ernannt.

- Paolo Ammendola (IT) wurde mit Wirkung vom 1. Oktober 2016 als technisch vorgebildetes Mitglied der Beschwerdekammern wieder ernannt.

- Denis Boulois (FR) wurde mit Wirkung vom 1. Oktober 2016 als technisch vorgebildetes Mitglied der Beschwerdekammern wieder ernannt.

- Alphonsus Maaswinkel (NL) wurde mit Wirkung vom 1. Oktober 2016 als technisch vorgebildetes Mitglied der Beschwerdekammern wieder ernannt.

- Damien Marquis (FR) wurde mit Wirkung vom 1. Oktober 2016 als technisch vorgebildetes Mitglied der Beschwerdekammern wieder ernannt.

- Renate Morawetz (IT) wurde mit Wirkung vom 1. Oktober 2016 als technisch vorgebildetes Mitglied der Beschwerdekammern wieder ernannt.

- Konstantinos Poalas (GR) wurde mit Wirkung vom 1. Oktober 2016 als technisch vorgebildetes Mitglied der Beschwerdekammern wieder ernannt.

- Raquel Pérez Carlón (ES) wurde mit Wirkung vom 1. Januar 2017 als technisch vorgebildetes Mitglied der Beschwerdekammern wieder ernannt.

- Thomas Rosenblatt (DE) wurde mit Wirkung vom 1. Januar 2017 als technisch vorgebildetes Mitglied der Beschwerdekammern wieder ernannt.

- Paola Acton (IT) wurde mit Wirkung vom 1. Juli 2016 zur Vorsitzenden einer Technischen Beschwerdekammer (Mechanik) und zum technisch vorgebildeten Mitglied der Großen Beschwerdekammer ernannt.

- Ernst Bendl (AT) wurde mit Wirkung vom 1. Juli 2016 zum Vorsitzenden einer Technischen Beschwerdekammer (Chemie) und zum technisch vorgebildeten Mitglied der Großen Beschwerdekammer ernannt.

- Marie-Bernadette Tardo-Dino (FR) was reappointed as a legally qualified member of the Enlarged Board with effect from 1 November 2016

- Ingo Beckedorf (DE) was reappointed as a legally qualified member of the Enlarged Board and of the boards of appeal, with effect from 1 January 2017

- Paolo Ammendola (IT) was reappointed as a technically qualified member of the boards with effect from 1 October 2016

- Denis Boulois (FR) was reappointed as a technically qualified member of the boards with effect from 1 October 2016

- Alphonsus Maaswinkel (NL) was reappointed as a technically qualified member of the boards with effect from 1 October 2016

- Damien Marquis (FR) was reappointed as a technically qualified member of the boards with effect from 1 October 2016.

- Renate Morawetz (IT) was reappointed as a technically qualified member of the boards with effect from 1 October 2016

- Konstantinos Poalas (GR) was reappointed as a technically qualified member of the boards with effect from 1 October 2016.

- Raquel Pérez Carlón (ES) was reappointed as a technically qualified member of the boards with effect from 1 January 2017

- Thomas Rosenblatt (DE) was reappointed as a technically qualified member of the boards with effect from 1 January 2017

- Paola Acton (IT) was appointed as chairwoman of a technical board (mechanics) and as a technically qualified member of the Enlarged Board, with effect from 1 July 2016

- Ernst Bendl (AT) was appointed as chairman of a technical board (chemistry) and as a technically qualified member of the Enlarged Board, with effect from 1 July 2016

- M^{me} Marie-Bernadette Tardo-Dino (FR) a été reconduite dans ses fonctions de membre juriste de la Grande Chambre de recours, avec effet à compter du 1^{er} novembre 2016

- M. Ingo Beckedorf (DE) a été reconduit dans ses fonctions de membre juriste de la Grande Chambre de recours et des chambres de recours, avec effet à compter du 1^{er} janvier 2017

- M. Paolo Ammendola (IT) a été reconduit dans ses fonctions de membre technicien des chambres de recours, avec effet à compter du 1^{er} octobre 2016

- M. Denis Boulois (FR) a été reconduit dans ses fonctions de membre technicien des chambres de recours, avec effet à compter du 1^{er} octobre 2016

- M. Alphonsus Maaswinkel (NL) a été reconduit dans ses fonctions de membre technicien des chambres de recours, avec effet à compter du 1^{er} octobre 2016

- M. Damien Marquis (FR) a été reconduit dans ses fonctions de membre technicien des chambres de recours, avec effet à compter du 1^{er} octobre 2016

- M^{me} Renate Morawetz (IT) a été reconduite dans ses fonctions de membre technicien des chambres de recours, avec effet à compter du 1^{er} octobre 2016

- M. Konstantinos Poalas (GR) a été reconduit dans ses fonctions de membre technicien des chambres de recours, avec effet à compter du 1^{er} octobre 2016

- M^{me} Raquel Pérez Carlón (ES) a été reconduite dans ses fonctions de membre technicien des chambres de recours, avec effet à compter du 1^{er} janvier 2017

- M. Thomas Rosenblatt (DE) a été reconduit dans ses fonctions de membre technicien des chambres de recours, avec effet à compter du 1^{er} janvier 2017

- M^{me} Paola Acton (IT) a été nommée présidente d'une chambre technique (mécanique) et membre technicien de la Grande Chambre de recours, avec effet à compter du 1^{er} juillet 2016

- M. Ernst Bendl (AT) a été nommé président d'une chambre technique (chimie) et membre technicien de la Grande Chambre de recours, avec effet à compter du 1^{er} juillet 2016

- Christian Kunzelmann (CH) wurde mit Wirkung vom 1. Juli 2016 zum Vorsitzenden einer Technischen Beschwerdekammer (Elektrotechnik) und zum technisch vorgebildeten Mitglied der Großen Beschwerdekammer ernannt.

- Richard Lord (GB) wurde mit Wirkung vom 1. Juli 2016 zum Vorsitzenden einer Technischen Beschwerdekammer (Elektrotechnik) und zum technisch vorgebildeten Mitglied der Großen Beschwerdekammer ernannt, und

- Daniele Semino (IT) wurde mit Wirkung vom 1. Juli 2016 zum Vorsitzenden einer Technischen Beschwerdekammer (Chemie) und zum technisch vorgebildeten Mitglied der Großen Beschwerdekammer ernannt.

Anschließend ernannte der Rat Thomas Groffmann auf der Grundlage eines erneuerbaren Fünfjahresvertrags zum **Verwalter der Reservefonds für Pensionen und soziale Sicherheit** (RFPSS). Ferner ernannte er Anthony Valentin (FR) zum Vertreter des Rats im Aufsichtsrat der RFPSS (als stellvertretendes Mitglied).

Sandris Laganovskis, der Leiter der lettischen Delegation, wurde mit sofortiger Wirkung für eine Amtszeit von drei Jahren zum **stellvertretenden Vorsitzenden des Ausschusses für technische und operative Unterstützung** gewählt.

Abschließend nahm der Rat unter dieser Rubrik zur Kenntnis, dass auf den kommenden Tagungen Entscheidungen betreffend einige hochrangige Posten getroffen werden müssen, die in nächster Zeit vakant werden, nämlich die der **Vizepräsidenten DG 2 und 4** sowie Posten im **leitenden Management der Beschwerdekammern**.

Unter der Rubrik **Rechtsfragen und internationale Angelegenheiten** genehmigte der Rat einstimmig den Entwurf eines Arbeitsabkommens mit der Republik Lettland über die Zusammenarbeit bei der Recherche und ermächtigte den Präsidenten des Amts, das Abkommen im Namen der Europäischen Patentorganisation zu schließen und zu unterzeichnen.

- Christian Kunzelmann (CH) was appointed as chairman of a technical board (electricity) and as a technically qualified member of the Enlarged Board, with effect from 1 July 2016

- Richard Lord (GB) was appointed as chairman of a technical board (electricity) and as a technically qualified member of the Enlarged Board, with effect from 1 July 2016 and

- Daniele Semino (IT) was appointed as chairman of a technical board (chemistry) and as a technically qualified member of the Enlarged Board, with effect from 1 July 2016.

The Council then appointed Thomas Groffmann as **Administrator of the Reserve Funds for Pensions and Social Security** (RFPSS), on a renewable five-year contract. It also appointed Anthony Valentin (FR) as alternate member representing the Council on the RFPSS Supervisory Board.

Sandris Laganovskis, head of the Latvian delegation, was elected **deputy chairman of the Technical and Operational Support Committee** for a three-year term taking immediate effect.

Lastly, the Council noted that decisions would have to be taken at forthcoming meetings on a number of high-ranking positions due to fall vacant in the near future, namely the **vice-presidencies DG 2 and 4** and the **higher management of the boards of appeal**.

Under **legal and international affairs** the Council unanimously approved a draft working agreement on search co-operation with the Republic of Latvia and authorised the President to draw up and sign it on behalf of the European Patent Organisation.

- M. Christian Kunzelmann (CH) a été nommé président d'une chambre technique (électricité) et membre technicien de la Grande Chambre de recours, avec effet à compter du 1^{er} juillet 2016

- M. Richard Lord (GB) a été nommé président d'une chambre technique (électricité) et membre technicien de la Grande Chambre de recours, avec effet à compter du 1^{er} juillet 2016 et

- M. Daniele Semino (IT) a été nommé président d'une chambre technique (chimie) et membre technicien de la Grande Chambre de recours, avec effet à compter du 1^{er} juillet 2016.

Le Conseil a ensuite nommé M. Thomas Groffmann en qualité d'**Administrateur des Fonds de réserve pour pensions et pour la sécurité sociale** (FRPSS), sur la base d'un contrat de cinq ans renouvelable. Il a également nommé M. Anthony Valentin (FR) membre suppléant représentant le Conseil au sein du Conseil de surveillance des FRPSS.

M. Sandris Laganovskis, chef de la délégation lettone, a été élu **vice-président du comité "Soutien technique et opérationnel"** pour un mandat de trois ans, avec effet immédiat.

Enfin, le Conseil a pris note du fait que des décisions devraient être prises lors de prochaines sessions concernant un certain nombre de postes de haut niveau appelés à devenir vacants dans un avenir proche, à savoir les **vice-présidences DG 2 et DG 4**, ainsi que le **management supérieur des chambres de recours**.

Abordant les **affaires juridiques et internationales**, le Conseil a approuvé à l'unanimité un projet d'accord de travail concernant la coopération sur la recherche avec la Lettonie, et a autorisé le Président de l'Office à conclure et à signer cet accord au nom de l'Organisation européenne des brevets.

Danach berichtete die niederländische Delegation als Vertreterin des Landes, das im ersten Halbjahr 2016 die EU-Präsidentschaft innehatte, über die neuesten Entwicklungen beim **einheitlichen Patent**. In Bezug auf das kürzlich im Vereinigten Königreich abgehaltene Referendum zur EU-Mitgliedschaft erklärte der Vorsitzende des **Engeren Ausschusses**, dass der Ausschuss seine Arbeit so lange fortsetzen werde, bis politische Entscheidungen getroffen würden.

Außerdem nahm der Rat die mündlichen Berichte der Vorsitzenden des **Ausschusses "Patentrecht"** und des **Ausschusses für technische und operative Unterstützung** über die jüngsten Ausschusssitzungen zur Kenntnis.

Das Amt legte erstmals einen **Umweltbericht** vor, den der Rat zur Kenntnis nahm.

Unter der Rubrik **Personal/Politische und verwaltungstechnische Fragen** nahm der Rat den **Sozialbericht** des Amts für das Jahr 2015 zur Kenntnis und genehmigte einstimmig einen Beschlussentwurf zur Umstellung der Krankenversicherung auf eine interne Versicherung.

Im Bereich **Finanzen, Budget und Planung** nahm der Rat den mündlichen Bericht des Vorsitzenden des **Haushalts- und Finanzausschusses** über die 114. Tagung des Ausschusses (24. und 25. Mai 2016) zur Kenntnis, auf der insbesondere eine vorgeschlagene Änderung der **Gebührenordnung** einstimmig befürwortet worden war. Auf dieser Grundlage genehmigte der Rat einstimmig die Änderung betreffend Artikel 11 und insbesondere die Rückerstattung der Prüfungsgebühr, wenn eine Anmeldung zurückgenommen wird.

Anschließend genehmigte der Rat einstimmig die Jahresrechnung für 2015. Der Rat folgte dementsprechend der Empfehlung des **Kollegiums der Rechnungsprüfer** in deren Bericht über das Geschäftsjahr 2015 und erteilte dem Amtspräsidenten einstimmig Entlastung für die Ausführung des Budgets 2015 und dem Verwalter der RFPSS für seine Tätigkeit im Geschäftsjahr 2015.

Zuletzt befürwortete der Rat einstimmig die vom Amt präsentierten **vorläufigen Leitlinien für das Budget 2017**.

The Netherlands delegation, representing the country holding the EU presidency for the first half of 2016, then reported on latest developments concerning the **unitary patent**. The chairman of the **Select Committee** indicated that work on this project would continue until political decisions were taken following the United Kingdom's recent referendum on EU membership.

The Council also noted reports on the latest meetings of the **Committee on Patent Law and Technical and Operational Committee**, given orally by their chairmen.

For the first time, the Office submitted an **environmental report**. The Council took note of it.

Under **personnel/policy and operational matters**, the Council noted the Office's **social report** for 2015. It also unanimously approved a draft decision enabling the Office to switch to self-insurance for health care.

Concerning **financial matters, budget and planning**, the Council noted the oral report given by the chairman of the **Budget and Finance Committee** on the committee's 114th meeting (24 and 25 May 2016), at which it had in particular given a unanimous favourable opinion on a proposed amendment of the **Rules relating to Fees**. On that basis, the Council unanimously approved the amendment, concerning Article 11 and more specifically refunds of the examination fee if an application is withdrawn.

The Council then unanimously approved the 2015 accounts. In consequence, and as recommended by the **Board of Auditors** in their report on 2015, it unanimously discharged the President in respect of his implementation of the 2015 budget, and the RFPSS Administrator in respect of his fund management in 2015.

Lastly, the Council gave a unanimous favourable opinion on the Office's **initial 2017 budgetary orientations**.

La délégation néerlandaise, représentant le pays ayant assuré la présidence de l'Union européenne au premier semestre 2016, a ensuite donné un compte rendu sur les développements récents relatifs au **brevet unitaire**. Le président du **Comité restreint** a indiqué que les travaux relatifs à ce projet se poursuivraient jusqu'à ce que des décisions politiques soient prises à la suite du référendum sur l'appartenance à l'Union européenne ayant récemment eu lieu au Royaume-Uni.

Le Conseil a également pris note des rapports relatifs aux dernières réunions du **comité "Droit des brevets"** et du **comité "Soutien technique et opérationnel"**, présentés oralement par leurs présidents.

Pour la première fois, l'Office a soumis un **rapport environnemental**. Le Conseil en a pris note.

Dans le domaine du **personnel et des questions politiques et opérationnelles**, le Conseil a pris note du **bilan social** de l'Office pour 2015. Il a également approuvé à l'unanimité un projet de décision permettant à l'Office de passer à une assurance interne pour les soins de santé.

Concernant les **questions financières, le budget et les prévisions**, le Conseil a pris note du compte rendu oral du président de la **Commission du budget et des finances** relatif à la 114^e session de la Commission (24 et 25 mai 2016), au cours de laquelle, notamment, une proposition de modification du **règlement relatif aux taxes** avait reçu un avis favorable unanime. Sur cette base, le Conseil a approuvé à l'unanimité la modification en question, qui concerne l'article 11 et plus particulièrement le remboursement de la taxe d'examen en cas de retrait de la demande.

Le Conseil a ensuite approuvé à l'unanimité les comptes de l'exercice 2015. En conséquence, et comme recommandé par le **Collège des commissaires aux comptes** dans son rapport relatif à l'exercice 2015, il a donné à l'unanimité décharge au Président de l'Office pour sa mise en œuvre du budget 2015, et à l'Administrateur des FRPSS pour sa gestion des Fonds pendant l'exercice 2015.

Enfin, le Conseil a émis un avis favorable unanime sur les **orientations budgétaires initiales de l'Office pour l'année 2017**.

Die Dokumente, die der Rat jeweils zur Veröffentlichung freigegeben hat, sind unter dem folgenden Link zu finden:

www.epo.org/ratsdokumente

All the documents approved by the Council for publication on a case-by-case basis can be found under:

www.epo.org/council-documents

Tous les documents dont la publication est approuvée, au cas par cas, par le Conseil figurent à l'adresse :

www.epo.org/documents-conseil

EUROPÄISCHES PATENTAMT
EUROPEAN PATENT OFFICE
OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS

Warnung vor irreführenden Anpreisungen und Zahlungsaufforderungen von Unternehmen, die angeblich europäische oder internationale Patentanmeldungen und europäische Patente veröffentlichen und/oder registrieren

1. Zahlreiche Anmelder und Inhaber europäischer Patente haben das Europäische Patentamt (EPA) darauf aufmerksam gemacht, dass sie von Unternehmen und Einzelpersonen Rechnungen mit Zahlungsaufforderungen für die Veröffentlichung und/oder Registrierung ihrer Anmeldungen und Patente erhalten haben. Ähnliches wurde von Anmeldern internationaler Patente nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT) berichtet.

2. Diese Unternehmen und Einzelpersonen verwenden Bezeichnungen, Abkürzungen und/oder Embleme, die den Anschein einer amtlichen Rechnung erwecken. In einigen Fällen versenden sie Schriftstücke, die den vom EPA oder von der WIPO ausgestellten Rechnungen zum Verwechseln ähnlich sehen, und vermitteln so den Eindruck, als handelten sie im Namen dieser Organisationen.

3. Beispiele für angebliche Rechnungen zu europäischen Patentanmeldungen und Patenten finden Sie auf der Website des EPA unter www.epo.org/warning_de.html.

4. Informationen zu angeblichen Rechnungen für PCT-Anmeldungen und entsprechende Beispiele finden Sie auf der Website der WIPO unter www.wipo.int/pct/de/warning/pct_warning.html.

5. Das offizielle Erscheinungsbild derartiger Rechnungen ist irreführend: Die von diesen Unternehmen angebotenen **Dienstleistungen** stehen in keinerlei Zusammenhang mit der Bearbeitung von europäischen Patentanmeldungen und PCT-Anmeldungen durch das EPA und die WIPO. **Es besteht daher keine Verpflichtung, Rechnungen zu bezahlen, die Ihnen von solchen Unternehmen für die Bearbeitung einer Patentanmeldung durch das EPA oder die WIPO ausgestellt werden. Im Übrigen entfalten etwaige Zahlungen an diese Unternehmen keinerlei Rechtswirkung in den Verfahren nach EPÜ und PCT.**

Warning - beware of approaches and requests for payment from firms purporting to publish and/or register European or international patent applications and European patents

1. Numerous European patent applicants and proprietors have informed the European Patent Office (EPO) that firms and individuals have sent them invoices inviting them to pay for the publication and/or registration of their applications and patents. Similar reports have been received from applicants who have filed international applications under the Patent Cooperation Treaty (PCT applications).

2. These firms and individuals use names, abbreviations and/or logos designed to make it appear that the invoice has been issued by an official source. In some cases, they use ones bearing a confusing similarity to those of the EPO or WIPO in an attempt to give the impression that they are acting on those organisations' behalf.

3. Examples of invoices received in relation to European patent applications and patents can be found on the EPO website at: www.epo.org/warning.html.

4. Information on and examples of invoices received in relation to PCT applications can be found on the WIPO website at: www.wipo.int/pct/en/warning/pct_warning.html.

5. Despite the misleading official look of such invoices, the **services** offered by these firms are unrelated to the processing of European patent applications and PCT applications by the EPO and WIPO. **There is therefore no obligation to pay any invoice issued by these firms for the processing of your patent application by the EPO and WIPO. Moreover, any payment made to these firms will have no legal effect whatsoever in proceedings under the EPC and the PCT.**

Avertissement concernant les offres frauduleuses et les invitations à payer émanant de sociétés qui prétendent publier et/ou inscrire des demandes de brevet européen ou des demandes internationales, ainsi que des brevets européens

1. De nombreux demandeurs et titulaires de brevets européens ont attiré l'attention de l'Office européen des brevets (OEB) sur le fait que des sociétés et des particuliers leur avaient envoyé des factures les invitant à payer des frais de publication et/ou d'inscription de leurs demandes et brevets. Des informations similaires ont été communiquées par des demandeurs qui ont déposé des demandes internationales au titre du Traité de coopération en matière de brevets (demandes PCT).

2. Ces sociétés et particuliers utilisent des dénominations, sigles et/ou logos qui sont conçus de telle sorte que la facture semble avoir été établie par une source officielle. Dans certains cas, ils font usage de dénominations, sigles ou logos présentant des similitudes trompeuses avec ceux de l'OEB ou de l'OMPI, afin de donner l'impression qu'ils agissent pour le compte de ces organisations.

3. Des exemples de telles factures relatives à des demandes de brevet européen et des brevets européens figurent sur le site Internet de l'OEB, à l'adresse www.epo.org/warning_fr.html.

4. Des informations concernant de telles factures afférentes à des demandes PCT, ainsi que des exemples, sont publiés sur le site Internet de l'OMPI, à l'adresse www.wipo.int/pct/fr/warning/pct_warning.html.

5. Malgré la présentation en apparence officielle des factures concernées, les **services** proposés par ces entreprises ne sont en rien liés au traitement des demandes de brevet européen et des demandes PCT par l'OEB et l'OMPI. **Vous n'êtes donc pas tenu(e) de payer les factures émises par ces sociétés pour le traitement de votre demande de brevet par l'OEB et l'OMPI. De plus, les paiements effectués au profit de ces sociétés ne produiront aucun effet juridique dans les procédures au titre de la CBE et du PCT.**

6. Bezüglich der Veröffentlichung von europäischen Patentanmeldungen und Patenten sowie von PCT-Anmeldungen beachten Sie bitte Folgendes:

6.1 Ausschließlich das EPA kann eine rechtswirksame Veröffentlichung und Eintragung europäischer Patentanmeldungen und Patente vornehmen, und es tut dies automatisch.

6.2 Ebenso ist ausschließlich das Internationale Büro der WIPO für die internationale Veröffentlichung von PCT-Anmeldungen zuständig. Die innerhalb eines Monats nach Eingang der PCT-Anmeldung an das Anmeldeamt zu entrichtende internationale Anmeldegebühr deckt die Kosten dieser Veröffentlichung ab; eine gesonderte Gebühr wird nicht erhoben (Regel 15 PCT).

7. Das EPA empfiehlt Ihnen, alle Zahlungsaufforderungen für Ihre Patentanmeldungen und Patente sorgfältig zu lesen. Insbesondere wird Ihnen nahegelegt, den Zahlungszweck und die Kontonummer auf der Rechnung zu prüfen. Die Bankverbindung für das einzige Konto der EPO, auf das Zahlungen wirksam vorgenommen werden können, sowie eine vollständige Liste der Gebühren und Auslagen des EPA mit den aktuell geltenden Beträgen finden Sie in der Zusatzpublikation 2, ABl. EPA 2016 "Verzeichnis der Gebühren und Auslagen" veröffentlicht (PCT-Gebühren s. S. 22). Diese ist online verfügbar unter: www.epo.org/amtsblatt. Siehe auch: www.epo.org/gebuehren.

Falls Sie an der Rechtmäßigkeit bei Ihnen eingegangener Zahlungsaufforderungen oder Rechnungen zweifeln, wenden Sie sich bitte an Ihren Anwalt, an das EPA in München (+49 89 2399-5116 oder patentlaw@epo.org) oder an die WIPO (+41 22 338 83 38 oder pct.legal@wipo.int).

6. As regards the publication of European and PCT applications and European patents, please note the following:

6.1 Only the EPO can publish and register European patent applications and patents with legal effect, and it does so automatically.

6.2 Similarly, the International Bureau of WIPO alone is responsible for the international publication of PCT applications. The international filing fee to be paid to the receiving Office within one month of filing the PCT application covers the cost of such publication, and no separate fee is payable (Rule 15 PCT).

7. The EPO advises you to read carefully the content of any invitation to make payments in relation to your patent applications and patents. In particular, it strongly recommends that you check the payment subject and the bank account number appearing in the invoice. You can find the details of the only EPO bank account to which payments can validly be made and a complete list of fees and expenses payable to the EPO, together with their current rates, in supplementary publication 2, OJ EPO 2016 "Schedule of fees and expenses of the EPO" (for PCT-related fees, see p. 22), available online at: www.epo.org/official-journal. See also: www.epo.org/fees.

If in doubt as to the legitimacy of any invitation or invoice received, please contact your legal representative, the EPO in Munich (+49 89 2399-5116 or patentlaw@epo.org) or WIPO (+41 22 338 83 38 or pct.legal@wipo.int).

6. S'agissant de la publication de demandes de brevet européen, de demandes PCT et de brevets européens, veuillez noter les informations suivantes :

6.1 La publication et l'inscription de demandes de brevet européen et de brevets européens sont effectuées automatiquement et ne peuvent produire d'effet juridique que si elles sont accomplies par l'OEB.

6.2 De même, seul le Bureau international de l'OMPI est responsable de la publication internationale des demandes PCT. La taxe internationale de dépôt qui est due à l'office récepteur dans un délai d'un mois à compter du dépôt de la demande PCT couvre le coût de cette publication et aucune taxe distincte n'est exigible (règle 15 PCT).

7. L'OEB vous conseille de lire attentivement le contenu de toute invitation à effectuer des paiements liés à vos demandes de brevet et à vos brevets. Il vous est en particulier vivement recommandé de vérifier l'objet du paiement et le numéro du compte bancaire mentionnés sur la facture. Vous trouverez les coordonnées du seul compte bancaire de l'OEB qui puisse être utilisé pour effectuer valablement les paiements, ainsi qu'une liste complète des taxes et redevances dues à l'OEB, avec leurs montants actuels, dans la publication supplémentaire 2, JO OEB 2016 (Barème de taxes et redevances de l'OEB ; cf. p. 22 pour les taxes relatives au PCT), disponible à : www.epo.org/journal-officiel cf. aussi : www.epo.org/taxes.

En cas de doute sur le bien-fondé de toute invitation ou facture reçue, veuillez vous adresser à votre avocat, à l'OEB à Munich (tél. +49 89 2399-5116 ou patentlaw@epo.org) ou à l'OMPI (tél. +41 22 338 83 38 ; adresse électronique : pct.legal@wipo.int).

Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter¹
List of professional representatives before the European Patent Office¹
 Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets¹

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
BE	Belgien	Belgium	Belgique		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Cockbain, Julian (GB) cf. GB Lange Violettestraat 181 9000 GENT		
Änderungen	Amendments	Modifications	Laenen, Bart Roger Albert (BE) LC Services BVBA Kempische Steenweg 542A 3500 HASSELT	Lagaert, Stijn (BE) LC Services BVBA Kempische Steenweg 542A 3500 HASSELT	Reekmans, Sara Maria (BE) LC Services BVBA Kempische Steenweg 542A 3500 HASSELT
BG	Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie		
Änderungen	Amendments	Modifications	Boykova, Pravda Georgieva (BG) Patent Universe 45, Solunska Street, et.3, ap.14 1000 SOFIA	Nesheva, Valentina Velikova (BG) Patent Universe 45, Solunska Street, et.3, ap.14 1000 SOFIA	
Löschungen	Deletions	Radiations	Novakova, Emilia Alexandrova (BG) R. 154(1) 31 A, Bunaja Street 1505 SOFIA		
CH	Schweiz	Switzerland	Suisse		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Amiot, Franck (FR) cf. FR Bugnion S.A. Conseils en Propriété Industrielle 10, route de Florissant Case Postale 375 GENÈVE 12-CHAMPEL	Skødt, Henrik (DK) cf. DK Novartis Pharma AG Patent Department 4002 BASEL	
Änderungen	Amendments	Modifications	Corten, Maurice Jean F.M. (NL) Lely Enterprises AG Hinterbergstrasse 24 6330 CHAM	Kiliaris, Constantin (CH) Les Landes 13A 1299 CRANS-PRÈS-CÉLIGNY	Kügele, Bernhard (AT) Kügele Intellectual Property 20, rue Adrien Lachenal 1207 GENÈVE
Löschungen	Deletions	Radiations	Kügele, Matthias (FR) 10, chemin Kermély 1206 CHAMPEL		
			Drouet, Clément (FR) cf. FR Abbott Products Operations AG Hegenheimerstrasse 127 4123 ALLSCHWIL		
DE	Deutschland	Germany	Allemagne		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Zhang, Guangyu (DE) Tacitusstraße 13 85586 POING		
Änderungen	Amendments	Modifications	Aulich, Martin (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Hollerallee 73 28209 BREMEN	Baumgärtel, Gunnar (DE) Maikowski & Ninnemann Patentanwälte Partnerschaft mbB Kurfürstendamm 54-55 10707 BERLIN	Behrens, Christoph Wilhelm Michael (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Widenmayerstraße 47 80538 MÜNCHEN
			Behrndt, Klaus (DE) LifeTech IP Spies & Behrndt Patentanwälte PartG mbB Eisenheimerstraße 47a 80687 MÜNCHEN	Bohnenberger, Johannes (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Widenmayerstraße 47 80538 MÜNCHEN	Bolte, Erich (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Hollerallee 73 28209 BREMEN

¹ Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).
 Anschrift:
epi-Sekretariat
 Bayerstr. 83
 80335 München
 Deutschland
 Tel. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-20
 info@patentepi.com

¹ All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).
 Address:
epi Secretariat
 Bayerstr. 83
 80335 Munich
 Germany
 Tel. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-20
 info@patentepi.com

¹ Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).
 Adresse :
 Secrétariat *epi*
 Bayerstr. 83
 80335 Munich
 Allemagne
 Tél. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-20
 info@patentepi.com

Vertragsstaat
Contracting state
État contractant

Brötz, Helmut (DE) Rieder & Partner mbB Patentanwälte - Rechtsanwalt Corneliusstraße 45 42329 WUPPERTAL	Dittmar, Kersten (DE) Evonik Industries AG Intellectual Property Management Bau 1042A / PB 15 Paul-Baumann-Straße 1 45764 MARL	Einsele, Rolf (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Widenmayerstraße 47 80538 MÜNCHEN
Ellberg, Nils (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Hollerallee 73 28209 BREMEN	Emig, Ralf (DE) Maikowski & Ninnemann Patentanwälte Partnerschaft mbB Beselerstraße 54-55 10707 BERLIN	Emmel, Thomas (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Beselerstraße 6 22609 HAMBURG
Engstle, Verena (DE) Meissner Bolte Partentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Bankgasse 3 90402 NÜRNBERG	Erlekam, Undine (DE) Maikowski & Ninnemann Patentanwälte Partnerschaft mbB Kurfürstendamm 54-55 10707 BERLIN	Galazka, Zbigniew (PL) Katharina-Boll-Dornberger-Straße 24 12489 BERLIN
Graßmann, Alexander (DE) Meissner Bolte Partentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Bankgasse 3 90402 NÜRNBERG	Gross, Felix (DE) Maikowski & Ninnemann Patentanwälte Partnerschaft mbB Kurfürstendamm 54-55 10707 BERLIN	Grundmann, Dirk (DE) Rieder & Partner mbB Patentanwälte - Rechtsanwalt Corneliusstraße 45 42329 WUPPERTAL
Hagemann, Heinrich (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Widenmayerstraße 47 80538 MÜNCHEN	Hausfeld, Norbert (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Beselerstraße 6 22609 HAMBURG	Heid, Matthias Johannes (DE) Meissner Bolte Partentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Bankgasse 3 90402 NÜRNBERG
Heiland, Karsten (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Hollerallee 73 28209 BREMEN	Heinze, Ekkehard (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Widenmayerstraße 47 80538 MÜNCHEN	Held, Stephan (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Widenmayerstraße 47 80538 MÜNCHEN
Herrmann, Lutz (DE) Evonik Industries AG Intellectual Property Management Bau 1042A / PB 15 Paul-Baumann-Straße 1 45764 MARL	Hoffmann, Matthias (DE) Maikowski & Ninnemann Patentanwälte Partnerschaft mbB Kurfürstendamm 54-55 10707 BERLIN	Höfner, Gerhard (DE) Meissner Bolte Partentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Bankgasse 3 90402 NÜRNBERG
Hoppe, Lars (DE) VKK Patentanwälte Edisonstraße 2 87437 KEMPTEN	Horn, Marion (DE) Rieder & Partner mbB Patentanwälte - Rechtsanwalt Corneliusstraße 45 42329 WUPPERTAL	Jacob, Martin Daniel Achim (DE) Uexküll & Stolberg Partnerschaft von Patent- und Rechtsanwälten mbB Beselerstraße 4 22607 HAMBURG
Kaminsky, Brigitte (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Geschwister-Scholl-Straße 15 07545 GERA	Keßler, Dominik (DE) Dachauer Straße 242 80992 MÜNCHEN	Kilchert, Jochen (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Widenmayerstraße 47 80538 MÜNCHEN
Klever, Christian (DE) Zenz Patentanwälte Partnerschaft mbB Rüttenscheider Straße 2 45128 ESSEN	Kloiber, Thomas (DE) VKK Patentanwälte An der Alster 84 20099 HAMBURG	Knoop, Philipp (DE) VKK Patentanwälte An der Alster 84 20099 HAMBURG
Kock, Ina (DE) GIP Core LO DE SAP SE Dietmar-Hopp-Allee 16 69190 WALLDORF	Köhler, Susanne (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Widenmayerstraße 47 80538 MÜNCHEN	Korber, Frank (DE) Evonik Industries AG Intellectual Property Management Gebäude E17 Goldschmidtstraße 100 45127 ESSEN
Köster, Hajo (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Widenmayerstraße 47 80538 MÜNCHEN	Kruspig, Volkmar (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Geschwister-Scholl-Straße 15 07545 GERA	Lämmermann-Barthel, Roland (DE) Meissner Bolte Partentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Bankgasse 3 90402 NÜRNBERG
Lang, Arne (DE) Evonik Industries AG Intellectual Property Management Bau 1042A / PB 15 Paul-Baumann-Straße 1 45764 MARL	Le-Sattler, Alicia Thanh Truc (DE) Evonik Industries AG Intellectual Property Management Gebäude E17 Goldschmidtstraße 100 45127 ESSEN	Letzelter, Felix Phillip (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Widenmayerstraße 47 80538 MÜNCHEN
Linn, Klaus (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Widenmayerstraße 47 80538 MÜNCHEN	Lunz, Manfred (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Widenmayerstraße 47 80538 MÜNCHEN	Maikowski, Michael (DE) Maikowski & Ninnemann Patentanwälte Partnerschaft mbB Kurfürstendamm 54-55 10707 BERLIN

Vertragsstaat Contracting state État contractant			
	Mendler, Barbara (DE) Droste-Hülshoff-Weg 28 88709 MEERSBURG	Möller, Friedrich (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Hollerallee 73 28209 BREMEN	Morawski, Birgit (DE) Maikowski & Ninnemann Patentanwälte Partnerschaft mbB Kurfürstendamm 54-55 10707 BERLIN
	Mörtel, Alfred (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Bankgasse 3 90402 NÜRNBERG	Müller, Enno (DE) Rieder & Partner mbB Patentanwälte - Rechtsanwalt Corneliusstraße 45 42329 WUPPERTAL	Müller, Gottfried (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Am Ochsenberg 16 73614 SCHORNDORF
	Müller, Marion (DE) Evonik Industries AG Intellectual Property Management Gebäude E17 Goldschmidtstraße 100 45127 ESSEN	Ninnemann, Detlef (DE) Maikowski & Ninnemann Patentanwälte Partnerschaft mbB Kurfürstendamm 54-55 10707 BERLIN	Olbricht, Gerhard (DE) Evonik Industries AG Intellectual Property Management Bau 1042A / PB 15 Paul-Baumann-Straße 1 45764 MARL
	Parker, Andrew James (GB) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Widenmayerstraße 47 80538 MÜNCHEN	Pavan, Andrea (IT) Stuntzstraße 7 81677 MÜNCHEN	Peveling-Henn, Katja (DE) Evonik Industries AG Intellectual Property Management Bau 1042A / PB 15 Paul-Baumann-Straße 1 45764 MARL
	Pfrang, Tilman (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Widenmayerstraße 47 80538 MÜNCHEN	Popp, Eugen (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Widenmayerstraße 47 80538 MÜNCHEN	Rieder, Hans-Joachim (DE) Rieder & Partner mbB Patentanwälte - Rechtsanwalt Corneliusstraße 45 42329 WUPPERTAL
	Riegel, Werner (DE) ZF Friedrichshafen AG Graf-von-Soden-Platz 1 88046 FRIEDRICHSHAFEN	Riepl, Hubert Johann (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Bankgasse 3 90402 NÜRNBERG	Rupprecht, Kay (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Widenmayerstraße 47 80538 MÜNCHEN
	Sajda, Wolf E. (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Widenmayerstraße 47 80538 MÜNCHEN	Sander, Rolf (DE) SNP Schlawien Partnerschaft mbB Kurfürstendamm 33 10719 BERLIN	Schlögl, Markus (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Bankgasse 3 90402 NÜRNBERG
	Schröder, Christoph (DE) Maikowski & Ninnemann Patentanwälte Partnerschaft mbB Kurfürstendamm 54-55 10707 BERLIN	Schröer, Gernot H. (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Bankgasse 3 90402 NÜRNBERG	Sokolowski, Fabian (DE) Maikowski & Ninnemann Patentanwälte Partnerschaft mbB Kurfürstendamm 54-55 10707 BERLIN
	Soria Parra, Manuel (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Widenmayerstraße 47 80538 MÜNCHEN	Spachmann, Holger (DE) Stumpf Patentanwälte PartGmbH Alte Weinsteige 73 70597 STUTTGART	Spies, Rüdiger (DE) LifeTech IP Spies & Behrndt Patentanwälte PartG mbB Eisenheimerstraße 47a 80687 MÜNCHEN
	Staroske, Sandro (DE) Maikowski & Ninnemann Patentanwälte Partnerschaft mbB Kurfürstendamm 54-55 10707 BERLIN	Sterthaus, Rainer (DE) Hansastraße 91 81373 MÜNCHEN	Tanner, Andreas (DE) Maikowski & Ninnemann Patentanwälte Partnerschaft mbB Isartorplatz 5 80331 MÜNCHEN
	Träger, Denis (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Rolandsmauer 15 49074 OSNABRÜCK	Trinks, Ole (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Widenmayerstraße 47 80538 MÜNCHEN	van Lookeren Campagne, Constantijn August (NL) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Bankgasse 3 90402 NÜRNBERG
	von der Lippe, Anne Lene (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Beselerstraße 6 22609 HAMBURG	Weber, Sophie (DE) Saint-Gobain Sekurit Deutschland GmbH & Co. KG Glasstraße 1 52134 HERZOGENRATH	Wetzel, Emmanuelle (FR) Alcatel-Lucent Intellectual Property Business Group 70430 STUTTGART
	Wetzel, Philipp (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Beselerstraße 6 22609 HAMBURG	Willner, Kai (DE) Fritz-Winter-Straße 18 80807 MÜNCHEN	Wittmann, Günther (DE) Frans-Hals-Straße 31 81479 MÜNCHEN
	Wolf, Jörn (DE) Evonik Industries AG Intellectual Property Management Bau 1042A / PB 15 Paul-Baumann-Straße 1 45764 MARL	Würmser, Julian (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Widenmayerstraße 47 80538 MÜNCHEN	Zech, Stefan Markus (DE) Meissner Bolte Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Widenmayerstraße 47 80538 MÜNCHEN

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
Löschungen	Deletions	Radiations	Lang, Gerhard (DE) R. 154(1) Strehl Schübel-Hopf & Partner Maximilianstraße 54 80538 MÜNCHEN	Langbein, Ingrid (DE) R. 154(1) Zuckmayerstraße 13 58708 MENDEN	Patze, Andreas (DE) R. 154(1) Reilstraße 9 06114 HALLE
DK	Dänemark	Denmark	Danemark		
Änderungen	Amendments	Modifications	Salka, Jeffrey (DK) Ploughmann Vingtoft a/s Rued Langgaards Vej 8 2300 COPENHAGEN S		
Löschungen	Deletions	Radiations	Skødt, Henrik (DK) cf. CH Plougmann Vingtoft a/s Rued Langgaards Vej 8 2300 COPENHAGEN S		
EE	Estland	Estonia	Estonie		
Änderungen	Amendments	Modifications	Koitel, Raivo (EE) Koitel Patent & Trademark Agency PO Box 1759 10902 TALLINN		
FI	Finnland	Finland	Finlande		
Änderungen	Amendments	Modifications	Liljeroos, Ari-Pekka (FI) Nokia Technologies Oy Hatanpään Valtatie 30 33100 TAMPERE		
FR	Frankreich	France	France		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Bourget, Cécile (FR) OCV Chambéry International 767, quai des Allobroges BP 929 73009 CHAMBÉRY CEDEX	Drouet, Clément (FR) cf. CH Urgo Recherche Innovation et Développement 42, rue de Longvic - BP157 21304 CHENÔVE CEDEX	
Änderungen	Amendments	Modifications	Berrebi, Sabrina (FR) Nony 11, rue Saint-Georges 75009 PARIS	Biechy, Aurélien Roger (FR) Nony 11, rue Saint-Georges 75009 PARIS	Bonnet, Maiwenn (FR) Nony 11, rue Saint-Georges 75009 PARIS
			De Battista, Elisabeth (FR) Nony 11, rue Saint-Georges 75009 PARIS	Derumigny, Marion (FR) Nony 11, rue Saint-Georges 75009 PARIS	Duprez, Richard (FR) Valeo Powertrain Systems Business Group 2, rue André Boulle 94046 CRETEIL CEDEX
			Erieau, Philippe (FR) Nony 11, rue Saint-Georges 75009 PARIS	Eveillard, Sophie (FR) Nony 11, rue Saint-Georges 75009 PARIS	Goudeau, Guillaume (FR) Nony 11, rue Saint-Georges 75009 PARIS
			Herrero Herranz, Eva (ES) 24, rue Arthur Rimbaud 46000 CAHORS	Jupin, Claude Christian Marie (FR) Nony 11, rue Saint-Georges 75009 PARIS	Kempf, Emmanuelle (FR) CEA-Saclay Direction de la recherche fondamentale DRF/DCEPI PC152 91191 GIF SUR YVETTE CEDEX
			Le Coupanec, Pascale A.M.P. (FR) Nony 11, rue Saint-Georges 75009 PARIS	Limoges, Sandrine (FR) Nony 11, rue Saint-Georges 75009 PARIS	Renard, Franklin Albert Yves (FR) Nony 11, rue Saint-Georges 75009 PARIS
			Sartorius, Jérôme (FR) Nony 11, rue Saint-Georges 75009 PARIS	Tanty, François (FR) Nony 11, rue Saint-Georges 75009 PARIS	Vautard Agostini, Marie Andrée (FR) Nony 11, rue Saint-Georges 75009 PARIS
Löschungen	Deletions	Radiations	Amiot, Franck (FR) cf. CH Renault Trucks (FR) TER E70 0 02 99, route de Lyon 69806 SAINT-PRIEST CEDEX	Leduc, Gérard (FR) R. 154(1) Ethypharm 21, rue Saint-Mathieu 78550 HOUDAN	

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
GB	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Rodriguez, Sarah Janelle (SE) cf. SE HGF Limited 140 London Wall LONDON EC2Y 5DN	Spencer, James Michael (GB) Reddie & Grose LLP 16 Theobalds Road LONDON WC1X 8PL	
Änderungen	Amendments	Modifications	Birtle, Zoë Elizabeth (GB) Maschio & Soames IP Limited 30 Carlton Crescent SOUTHAMPTON SO15 2EW	Dawson, Elizabeth Ann (GB) Pearl Cohen Zedek Latzer Baratz UK LLP 16 Upper Woburn Place LONDON WC1H 0BS	Dempster, Robert Charles (GB) Maschio & Soames IP Limited 30 Carlton Crescent SOUTHAMPTON SO15 2EW
			Holmes, Matthew William (GB) Jaguar Land Rover Limited Abbey Road Whitley COVENTRY CV3 4LF	Korn, Richard Mervyn (GB) Pearl Cohen Zedek Latzer Baratz UK LLP 16 Upper Woburn Place LONDON WC1H 0BS	Lowther, Deborah Jane (GB) Cleveland 10 Fetter Lane LONDON EC4A 1BR
			Maschio, Antonio (IT) Maschio & Soames IP Limited 30 Carlton Crescent SOUTHAMPTON SO15 2EW	McNally, Roisin (GB) FRKelly 4 Mount Charles BELFAST BT7 1NZ	Morgan, Marc (GB) Maschio & Soames IP Limited 30 Carlton Crescent SOUTHAMPTON SO15 2EW
			Murphy, Colm Damien (IE) Cooley (UK) LLP Dashwood 69 Old Broad Street LONDON EC2M 1QS	Ness, Mark David (GB) HGF Limited 140 London Wall LONDON EC2Y 5DN	Olbrich, Thomas (DE) HGF Limited Merchant House 30 Cloth Market NEWCASTLE UPON TYNE NE1 1EE
			Rutt, Jason Edward (GB) Boult Wade Tennant Verulam Gardens 70 Gray's Inn Road LONDON WC1X 8BT	Sant, David Paul (GB) Pearl Cohen Zedek Latzer Baratz UK LLP 16 Upper Woburn Place LONDON WC1H 0BS	Soames, Candida Jane (GB) Maschio & Soames IP Limited 30 Carlton Crescent SOUTHAMPTON SO15 2EW
Löschungen	Deletions	Radiations	Cockbain, Julian (GB) cf. BE 42 Southmoor Road OXFORD OX2 6RD	Connell, Anthony Christopher (GB) R. 154(1) 2 Grange Park BISHOPS STORTFORD HERTS. CM23 2HX	Griffin, Kenneth David (GB) R. 154(1) 20 Massey House Brook Street TRING HP23 5AX
HR	Kroatien	Croatia	Croatie		
Änderungen	Amendments	Modifications	Hadžija, Tomislav (HR) Horvaćanska cesta 43 10 000 ZAGREB		
IT	Italien	Italy	Italie		
Änderungen	Amendments	Modifications	di Francia, Vincenzo (IT) Manzella & Associati s.a.s. Via dell'Indipendenza, 13 40121 BOLOGNA	Laghi, Alberto (IT) Praxi Intellectual Property S.p.A. Piazza Brà, 28 37121 VERONA	Lualdi, Lorenzo (IT) Barzanò & Zanardo Milano S.p.A. Via Borgonuovo, 10 20121 MILANO
			Manzella, Federico (IT) Manzella & Associati s.a.s. Via dell'Indipendenza, 13 40121 BOLOGNA	Manzella, Giovanni (IT) Manzella & Associati s.a.s. Via dell'Indipendenza, 13 40121 BOLOGNA	Martini, Gabriele (IT) Studio Torta S.p.A. Via Viotti, 9 10121 TORINO
			Perrotta, Aldo (IT) Corso Umberto, 81 88068 SOVERATO	Schiavone, Cristina (IT) Manzella & Associati s.a.s. Via dell'Indipendenza, 13 40121 BOLOGNA	
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas		
Änderungen	Amendments	Modifications	Schalkwijk, Pieter Cornelis (NL) Zoutmanlaan 5 6881 GM VELP		
SE	Schweden	Sweden	Suède		
Löschungen	Deletions	Radiations	Rodriguez, Sarah Janelle (SE) cf. GB Zacco Sweden AB P.O. Box 142 Östra Hamngatan 5 401 22 GÖTEBORG		

**Hinweise für die Zahlung von
Gebühren, Auslagen und
Verkaufspreisen**

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABl. EPA 2016, A26.

Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Zusatzpublikation 2, ABl. EPA 2016.

Gebühreninformationen sind auch im Internet unter www.epo.org/gebuehren veröffentlicht.

**Guidance for the payment of
fees, expenses and prices**

The fees guidance currently applicable is set out in OJ EPO 2016, A26.

The current schedule of fees and expenses of the EPO is set out in supplementary publication 2, OJ EPO 2016.

Fee information is also published on the EPO website: www.epo.org/fees.

**Avis concernant le paiement des
taxes, redevances et tarifs de
vente**

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2016, A26.

Le barème actuel des taxes et redevances de l'OEB figure dans la publication supplémentaire 2, JO OEB 2016.

Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet www.epo.org/taxes.

**AUS DEN VERTRAGSSTAATEN/
ERSTRECKUNGS- UND
VALIDIERUNGSSTAATEN
INFORMATION FROM THE
CONTRACTING STATES/
EXTENSION AND VALIDATION STATES
INFORMATIONS RELATIVES AUX ÉTATS
CONTRACTANTS/ÉTATS AUTORISANT
L'EXTENSION OU LA VALIDATION**

PT Portugal

Neue Gebührenbeträge

Mit der am 28. Juni 2016 veröffentlichten Verordnung Nr. 1054-A/2016 über Gebühren¹ sind einige Patentgebühren des portugiesischen Instituts für gewerbliches Eigentum (INPI) geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Portugal werden darauf hingewiesen, dass seit **1. Juli 2016** folgende Gebührensätze gelten:

1. Einreichung europäischer Patentanmeldungen beim INPI:

Übermittlungsgebühr: 10,46 EUR bei Online-Einreichung, 20,92 EUR bei Einreichung auf Papier

2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ:

Gebühr für den vorläufigen Schutz: 52,28 EUR bei Online-Einreichung, 104,57 EUR bei Einreichung auf Papier

Berichtigung der Übersetzung der Patentansprüche: 26,15 EUR bei Online-Einreichung, 52,28 EUR bei Einreichung auf Papier

3. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ:

Nationale Validierungsgebühr: 52,28 EUR bei Online-Einreichung, 104,57 EUR bei Einreichung auf Papier

Berichtigung der Übersetzung der Patentschrift: 26,15 EUR bei Online-Einreichung, 52,28 EUR bei Einreichung auf Papier

4. Jahresgebühren:

	EUR
3. Jahr	0
4. Jahr	0
5. Jahr	51,56
6. Jahr	77,34
7. Jahr	103,13
8. Jahr	154,69
9. Jahr	309,38
10. Jahr	360,95
11. Jahr	360,95

PT Portugal

New fee rates

By Resolution No. 1054-A/2016 regarding fees, published on 28 June 2016¹, some patent fees of the Portuguese Institute of Industrial Property (INPI) have been changed.

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Portugal are advised that from **1 July 2016** the following rates apply:

1. Filing of European patent applications with INPI:

Transmittal fee: EUR 10.46 if filed online, EUR 20.92 if filed on paper

2. Publication of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC:

Fee for provisional protection: EUR 52.28 if filed online, EUR 104.57 if filed on paper

Correction of the translation of the patent claims: EUR 26.15 if filed online, EUR 52.28 if filed on paper

3. Publication of translations of the patent under Article 65 EPC:

Fee for national validation: EUR 52.28 if filed online, EUR 104.57 if filed on paper

Correction of the translation of the patent: EUR 26.15 if filed online, EUR 52.28 if filed on paper

4. Renewal fees:

	EUR
3rd year	0
4th year	0
5th year	51.56
6th year	77.34
7th year	103.13
8th year	154.69
9th year	309.38
10th year	360.95
11th year	360.95

PT Portugal

Nouveaux montants des taxes

Par la Résolution n° 1054-A/2016 relative aux taxes, publiée le 28 juin 2016¹, certaines taxes en matière de brevets perçues par l'Institut portugais de la propriété industrielle (INPI) ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet au Portugal sont informés qu'à compter du **1^{er} juillet 2016** les montants suivants sont applicables :

1. Dépôt de demandes de brevet européen auprès de l'INPI :

taxe de transmission : 10,46 EUR pour un dépôt en ligne, 20,92 EUR pour un dépôt sur papier

2. Publication de traductions des revendications conformément à l'article 67(3) CBE :

taxe pour la protection provisoire : 52,28 EUR pour un dépôt en ligne, 104,57 EUR pour un dépôt sur papier

Rectification de la traduction des revendications : 26,15 EUR pour un dépôt en ligne, 52,28 EUR pour un dépôt sur papier

3. Publication de traductions du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE :

taxe nationale de validation : 52,28 EUR pour un dépôt en ligne, 104,57 EUR pour un dépôt sur papier

Rectification de la traduction du fascicule de brevet : 26,15 EUR pour un dépôt en ligne, 52,28 EUR pour un dépôt sur papier

4. Taxes annuelles :

	EUR
3 ^e année	0
4 ^e année	0
5 ^e année	51,56
6 ^e année	77,34
7 ^e année	103,13
8 ^e année	154,69
9 ^e année	309,38
10 ^e année	360,95
11 ^e année	360,95

¹ Diário da República, 2ª Série – n° 122 de 28 de junho de 2016.

¹ Diário da República, 2ª Série – n° 122 de 28 de junho de 2016.

¹ Diário da República, 2ª Série – n° 122 de 28 de junho de 2016.

12. Jahr	412,51	12th year	412.51	12 ^e année	412,51
13. Jahr	464,07	13th year	464.07	13 ^e année	464,07
14. Jahr	515,64	14th year	515.64	14 ^e année	515,64
15. Jahr	567,19	15th year	567.19	15 ^e année	567,19
16. Jahr	567,19	16th year	567.19	16 ^e année	567,19
17. Jahr	670,33	17th year	670.33	17 ^e année	670,33
18. Jahr	670,33	18th year	670.33	18 ^e année	670,33
19. Jahr	721,89	19th year	721.89	19 ^e année	721,89
20. Jahr	721,89	20th year	721.89	20 ^e année	721,89

5. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

Anmeldegebühr: 104,57 EUR bei Online-Einreichung, 209,14 EUR bei Einreichung auf Papier

6. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Gebrauchsmusteranmeldungen oder Gebrauchsmuster:

Anmeldegebühr: 104,57 EUR bei Online-Einreichung, 209,14 EUR bei Einreichung auf Papier

Prüfungsgebühr: 78,44 EUR bei Online-Einreichung, 156,85 EUR bei Einreichung auf Papier

7. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten:

Übertragungsgebühr: 104,57 EUR bei Online-Einreichung, 130,72 EUR bei Einreichung auf Papier

Lizenzgebühr: 88,88 EUR bei Online-Einreichung, 104,57 EUR bei Einreichung auf Papier

Zwangslizenzgebühr: 10,46 EUR bei Online-Einreichung, 20,92 EUR bei Einreichung auf Papier

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (17. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen II, Spalte 5, III.B, Spalten 2 und 6, IV, Spalten 5 und 8, VI, Spalte 1, VII, Spalte 2 und IX, Spalte 4 entsprechend zu ändern.

5. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

Filing fee: EUR 104.57 if filed online, EUR 209.14 if filed on paper

6. Conversion of European patent applications or patents into national utility model applications or utility models:

Filing fee: EUR 104.57 if filed online, EUR 209.14 if filed on paper

Examination fee: EUR 78.44 if filed online, EUR 156.85 if filed on paper

7. Registering a transfer, licence or other right:

Transfer fee: EUR 104.57 if filed online, EUR 130.72 if filed on paper

Licence fee: EUR 88.88 if filed online, EUR 104.57 if filed on paper

Compulsory licence fee: EUR 10.46 if filed online, EUR 20.92 if filed on paper

EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (17th edition) should amend Tables II, column 5, III.B, columns 2 and 6, IV, columns 5 and 8, VI, column 1, VII, column 2 and IX, column 4 accordingly.

5. Transformation de demandes de brevet européen ou de brevets européens en demandes de brevet national ou en brevets nationaux :

taxe de dépôt : 104,57 EUR pour un dépôt en ligne, 209,14 EUR pour un dépôt sur papier

6. Transformation de demandes de brevet européen ou de brevets européens en demandes de modèle d'utilité national ou en modèles d'utilité nationaux :

taxe de dépôt : 104,57 EUR pour un dépôt en ligne, 209,14 EUR pour un dépôt sur papier

taxe d'examen : 78,44 EUR pour un dépôt en ligne, 156,85 EUR pour un dépôt sur papier

7. Inscription de transferts, licences et autres droits :

taxe de transfert : 104,57 EUR pour un dépôt en ligne, 130,72 EUR pour un dépôt sur papier

taxe de licence : 88,88 EUR pour un dépôt en ligne, 104,57 EUR pour un dépôt sur papier

taxe de licence obligatoire : 10,46 EUR pour un dépôt en ligne, 20,92 EUR pour un dépôt sur papier

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (17^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant aux tableaux II, colonne 5, III.B, colonnes 2 et 6, IV, colonnes 5 et 8, VI, colonne 1, VII, colonne 2 et IX, colonne 4.

INTERNATIONALE VERTRÄGE
INTERNATIONAL TREATIES
TRAITÉS INTERNATIONAUX

PCT

**Beitritt von Kuwait (KW) zum
PCT**

Inkrafttreten: 9. September 2016

PCT

**Accession to the PCT by Kuwait
(KW)**

Entry into force: 9 September 2016

PCT

Adhésion du Kuwait (KW)

Entrée en vigueur : 9 septembre 2016